

The CHAIRMAN: I will withdraw it. Disagreement.

Mr. CHEVRIER: I have no disagreement in that way at all.

The CHAIRMAN: If you refer to page 1547 of Hansard at the bottom of the page, you will find this:—

Mr. Chevrier: The two questions which I now desire to direct to the hon. Minister are, which of the two reports, that of Hansard or this press report, correctly reports what the hon. minister said—

You are referring to something that the witness wrote.

At that moment. Did the hon. Minister in any manner solicit any opinion from these two experts, as is alleged by Pierre Lefort in this article?

Hon. C. H. Cahan (Secretary of State): My answer to that, Mr. Speaker, is that I will look at the article if the hon. member will send me a copy, and I will compare it with what I stated. Regarding the latter question, as to whether I solicited opinions from any person, that is a matter about which the hon. gentleman has no right to ask and I certainly shall not answer it. As a Minister of the Crown I think that if I wish to know whether a translation made by a translator of this house is correct or not, I have a perfect right to ask the opinion of any gentleman I choose.

Mr. Chevrier: Then I shall summon these people and find out from them.

And I say you are not going to use this committee as long as I am Chairman for the purpose you indicated in Hansard.

Mr. CHEVRIER: Mr. Chairman, I think that is a very injudicious statement to make to say that you will not let us do anything in this committee as long as you are chairman. One may do anything here which may be agreeable to the majority of the committee.

The CHAIRMAN: Oh, no, they may not. We may as well know our rights right now. There are certain things you can do as a member of the committee and there are certain things I can do as chairman.

Mr. POULIOT: Mr. Chairman, I have just one thing to say, and it is that you destroy the witness much more by refusing to allow him to answer our questions than we do by asking the questions.

The CHAIRMAN: That is not a matter of any concern to the committee or to the House. I have no intention of injuring the gentleman or doing him an injustice in any way.

Mr. POULIOT: You may not have the intention to do so but it is a fact.

The CHAIRMAN: I am sorry if that is the result, but we must proceed along well defined lines in this committee. Are there any other questions to ask this witness?

Mr. CHEVRIER: Mr. Chairman, I did ask Mr. Lefort to come here because he is an expert on translation.

The CHAIRMAN: Because you thought he was.

Mr. CHEVRIER: I am sorry, but he is not, from what I have seen.

Q. Mr. Lefort, did you at any time write any articles about the reorganization of the translators in the Civil Service?

The CHAIRMAN: Excuse me, Mr. Lefort, that is not an admissible question, you need not answer.